



17 noiembrie 2011

LEN-6 Nr. 214

RAPORT

la proiectul de lege pentru modificarea și completarea Legii nr. 939-XIV din 20.04.2000 *Cu privire la activitatea editorială*

(nr. 388 din 15.02.2011, lect. a II-a)

Comisia cultură, educație, cercetare, tineret, sport și mass-media a examinat proiectul de lege nominalizat pentru lectura a doua și, reieșind din atribuțiile și competențele funcționale comunică următoarele.

Proiectul de lege pentru modificarea și completarea Legii nr. 939-XIV din 20.04.2000 *Cu privire la activitatea editorială* a fost examinat și aprobat în primă lectură de plenul Parlamentului la data de 07.10.2011.

În urma dezbaterilor atât în plenul Parlamentului, cât și din cadrul audierilor publice, Comisia, de comun acord cu autorii, a examinat toate sugestiile și obiecțiile parvenite și a sintetizat deciziile în Tabelul de amendamente, anexat la raport.

Comisia consideră oportun să propună atenției plenului Parlamentului argumentarea deciziilor asupra anumitor amendamente.

La propunerea atât a Direcției Juridice, cât și a membrilor Comisiei, Uniunii Editorilor, reprezentanților societății civile s-a decis excluderea pct. 1 din art. 1 despre substituirea funcțiilor Camerei Naționale a Cărții cu cele a Bibliotecii Naționale, deoarece, în consecință Camera Națională a Cărții ar fi încetat activitatea.

La definitivarea proiectului s-a ținut cont de propunerea Direcției Juridice a Secretariatului Parlamentului privind unificarea termenelor "concurș-licitație" și "concurș". Pentru evitarea confuziei s-a decis utilizarea termenului "licitație" în tot cuprinsul legii.

În scopul dezideologizării și actualizării Legii, eliminării lacunelor și compromiselor nejustificate, în text, au fost modificate, completate, excluse sau propuse noi redactări ale prevederilor, care vizează rolul și politica statului în domeniul activității editoriale. Astfel, a fost exclusă orice formă de cenzură sau imixtiune în activitatea editurilor.

De asemenea, a fost modificat **alin. 1 art. 18**, care se va expune în redacție nouă :

„ 1) Exemplarele de depozit legal în număr de 4 exemplare sunt expediate gratuit de către tipograf, din contul editorului, îndată după apariție prin intermediul Camerei Naționale a Cărții, după cum urmează:

a) Camerei Naționale a Cărții -1 exemplar din toate edițiile apărute în țară;

b) Bibliotecii Naționale - 2 exemplare din toate edițiile apărute în țară;

c) Bibliotecii Naționale pentru Copii "Ion Creangă" - 1 exemplar din toate edițiile de carte pentru copii și adolescenți;

d) Bibliotecii Științifice a Academiei de Științe a Moldovei - 1 exemplar din toate edițiile apărute în țară în afară de cartea pentru copii și adolescenți”

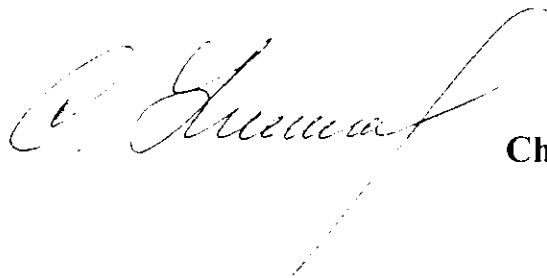
Această modificare conține o formulă echitabilă de distribuire a exemplarului de depozit legal, în special referitor la cartea pentru copii, domeniu defavorizat până în prezent.

Art. 22 a fost completat cu art. 22¹, care prevede ca în bugetul Ministerului Culturii să fie prevăzute mijloace financiare pentru organizarea saloanelor naționale de carte și pentru participarea Republicii Moldova la târgurile internaționale de arte.

Rezumând cele menționate, Comisia cultură, educație, cercetare, tineret, sport și mass-media constată că modificările proiectului de lege nominalizat au contribuit la perfecționarea cadrului legal în domeniul editorial și aduce mulțumiri tuturor autorilor.

În contextul celor relatate, Comisia, cu votul unanim al membrilor prezenți la ședință (10- „pro”), propune Parlamentului adoptarea proiectului de lege nr. 388 din 15.02.2011 în lectura a doua.

Președintele Comisiei



Chiril LUCINSCHI

**Tabelul amendamentelor la proiectul de lege
pentru modificarea și completarea Legii nr.939-XIV din 20.04.2000 Cu privire la activitatea editorială
nr.388 din 15.02.2011
(lectura a II-a)**

Nr. crt.	Articolele proiectului de Lege (lectura I)	Formula articolelor în I lectură	Autorii și deminurea Comisiilor care au făcut propuneri	Propuneri privind modificarea și completarea proiectului de lege	Decizia Comisiei și redacția acceptată
I.	Art. 1, pct. 1	I. În tot cuprinsul Legii, sintagma „Ministerul Culturii și Turismului” se substituie prin sintagma „Ministerul Culturii”, iar sintagma „Camera Națională a Cărții” se substituie prin sintagma „Biblioteca Națională”.	I. Gheorghe Postică, viceministrul culturii; Chiril Lucinschi, deputat, președintele comisiei cultură, educație, cercetare, tineret, sport și mass-media; Inna Șupac,	I. Se propune excluderea sintagmei “ Camera Națională a Cărții ” se substituie prin sintagma „ Biblioteca Națională ”	1. Se acceptă

			deputat; Ghenadie Ciobanu, deputat 2. Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	2. În temeiul Legii nr.109 din 04.06.2010, se propune excluderea textului “ sintagma „Ministerul Culturii și Turismului” se substituie prin sintagma „Ministerul Culturii” ”	2. Se acceptă Astfel, pct. 1 din Art.1 se exclude integral
2.	Art. (1)	Articolul 1. Noțiuni principale...	Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	Se propune completarea art. (1) cu definiția termenului “ cărți naționale ”	Nu se acceptă
3.	Art. (1)	Articolul 1. Noțiuni principale...	Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	Se propune completarea art. (1) cu o noțiune nouă “ exemplare de autor ”	Nu se acceptă
4.	Art. 2 ¹	Articolul 2 ¹ . Sistemul editorial-poligrafic și de comercializare a cărții Sistemul editorial-poligrafic și de comercializare a cărții al Republicii Moldova este constituit din edituri, tipografii, redacții ale edițiilor seriale (periodice), librării .	1.Uniunea Editorilor din Moldova; Gheorghe Postică, viceministrul culturii 2. Direcția Juridică a	1. De adăugat după cuvântul “ librării ” cuvintele “ și Camera Națională a Cărții ” 2. Sintagma “ librării și Camera Națională a	1. Se acceptă Astfel, art. 2 ¹ rămâne în redacția legii în vigoare 2. Nu se acceptă , deoarece se revine la redacția articolului din legea în vigoare

			Aparatul Parlamentului RM	Cărții ” să se substituie prin sintagma “librării”	- Art. 2 ¹ rămâne în redacția legii în vigoare, și anume: Articolul 2 ¹ . Sistemul editorial- poligrafic și de comercializare a cărții Sistemul editorial-poligrafic și de comercializare a cărții al Republicii Moldova este constituit din edituri, tipografii, redacții ale edițiilor seriale (periodice), librării și Camera Națională a Cărții.
5.	Art. 2 ²	Articolul 2 ² . Domeniul de reglementare al prezentei legi Prezenta lege determină politica de stat în domeniul activității editoriale și reglementează organizarea și funcționarea sistemului editorial- poligrafic și de comercializare a cărții, în vederea creării condițiilor stimulatoare, echitabile și egale pentru toți subiecții antrenați în procesul editorial-poligrafic și de comercializare a cărții.	Uniunea Editorilor din Moldova	Se propune excluderea Art. 2 ² , deoarece politica de stat în domeniul activității editoriale este stipulată în Art. 4	Se acceptă - Art. 2 ² a fost exclus
6.	Art. 4.	Articolul 4. Politica de stat în domeniul activității editoriale	Uniunea Editorilor din Moldova	Se propune de completat Art. 4 cu un nou alineat, (1), cu următorul cuprins: ” (1) Prezenta lege determină politica de stat în domeniul activității editoriale în vederea creării condițiilor stimulatoare, echitabile și egale pentru toți	Se acceptă - Art. 4 se completează cu nou alineat (1), care se expune în următoarea redacție: (1)Prezenta lege determină politica de stat în domeniul activității editoriale în vederea creării condițiilor stimulatoare, echitabile și egale pentru toți subiecții antrenați în procesul editorial-poligrafic și de comercializare a cărții.

				subiecții antrenați în procesul editorial-poligrafic și de comercializare a cărții.”	
7.	Art. 4 ¹ lit. d)	d) elaborează baza de date a edițiilor în curs de apariție în baza informației furnizate de către editori;	Oleg Bodrug, deputat; Uniunea Editorilor din Moldova	Se propune excluderea lit.d) din Art. 4 ¹	Se acceptă - lit.d) din Art. 4 ¹ a fost exclusă
8.	Art. 5, alin. (2)	(2) Proprietari ai editurilor, unităților editoriale, întreprinderilor poligrafice, liniilor tehnologice și ai utilajelor, destinate pregătirii pentru tipar și tipării lucrărilor, precum și ai producției finite, pot fi statul, persoanele juridice și persoanele fizice rezidente și nerezidente.	Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	Se menționează că nu este clară necesitatea completării alineatului cu sintagma “ rezidente și nerezidente ”	Nu se acceptă
9.	Art. 12, alin. (3). lit. c)	c) să primească tot tirajul ediției, cu excepția exemplarelor de depozit legal care se transmit Bibliotecii Naționale conform legislației în vigoare.	Uniunea Editorilor din Moldova; Gheorghe Postică, viceministrul culturii	Se propune substituirea cuvintelor „ Bibliotecii Naționale ” cu cuvintele “ Camerei Naționale a Cărții ”	Se acceptă - lit. c) din alin. (3) al Art. 12 se expune în următoarea redacție: c) să primească tot tirajul ediției, cu excepția exemplarelor de depozit legal care se transmit Camerei Naționale a Cărții conform legislației în vigoare.
10.	Art. 12, alin. (5)	(5) Lucrările din domeniul antroponimiei și toponimiei naționale (dicționare, îndreptare, nomenclatoare etc.), lucrările cartografice (atlase, hărți geografice, planuri ale orașelor, ghiduri turistice etc.)	Uniunea Editorilor din Moldova	Se propune excluderea alin. (5) din Art. 12	Se acceptă - alin. (5) din Art. 12 a fost exclus

		se editează numai cu avizul pozitiv al Comisiei republicane pentru reglementarea și ocrotirea onomasticii naționale.			
11.	Art. 13. alin. (3)	<p>(3) Se interzice cenzurarea lucrărilor. Nu se admite imixtiunea autorităților publice, a persoanelor cu funcții de răspundere a organizațiilor nonguvernamentale (partidelor, formațiunilor politice, asociațiilor și societăților etc.), precum și a unor cetățeni în activitatea de creație a editurilor.</p>	<p>1. Comisia Parlamentară Agricultură și Industrie Alimentară</p> <p>2. Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM</p>	<p>1. Se propune ca alin. (3) din Art. 13 să rămână în redacția actuală a legii în vigoare: “(3) Nu se admite imixtiunea autorităților publice, a persoanelor cu funcții de răspundere, a organizațiilor obștești (partidelor, formațiunilor, asociațiilor și societăților politice etc.), precum și a unor cetățeni, în activitatea organizatorică și de creație a editurilor. Se interzice cenzurarea lucrărilor.”</p> <p>2. Se menționează că nu este clară necesitatea efectuării modificării alin. (3) din art. 13 al redacției actuale a legii în vigoare, deoarece, în esență, această modificare nu conține norme care ar duce la schimbarea sau îmbunătățirea</p>	<p>1. Nu se acceptă</p> <p>2. Nu se acceptă - alin. (3) din Art. 13 se expune în următoarea redacție: (3) Se interzice cenzurarea lucrărilor. Nu se admite imixtiunea autorităților publice, a persoanelor cu funcții de răspundere a organizațiilor nonguvernamentale (partidelor, formațiunilor politice, asociațiilor și societăților etc.), precum și a unor cetățeni în activitatea de creație a</p>

				conținutului normei Art. 13 alin. (3)	editurilor.
12.	Art. 14, alin. (6)	(6) Se interzice editarea lucrărilor care contravin legislației în vigoare. Responsabilitatea pentru realizarea acestei prevederi îi revine atât editorului și beneficiarului producției editoriale, cât și autorului.	Uniunea Editorilor din Moldova; Oleg Bodrug, deputat	Se propune excluderea alin. (6) din Art. 14	Se acceptă - alin. (6) din Art. 14 a fost exclus
13.	Art. 15, alin. (2)	(2) Tipograful primește comanda pentru executarea producției editoriale doar în cazul când beneficiarul dispune de indicele CZU, de numerele ISBN sau ISMN, sau ISSN atribuite de către Biblioteca Națională.	1. Uniunea Editorilor din Moldova; Gheorghe Postică, viceministrul culturii 2. Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	1. Se propune substituirea cuvintelor „ Biblioteca Națională ” cu cuvintele “ Camera Națională a Cărții ” 2. Se propune excluderea sintagmei “ atribuite de către Biblioteca Națională. ”	1. Se acceptă 2. Nu se acceptă - alin. (2) din Art. 15 se expune în următoarea redacție: (2) Tipograful primește comanda pentru executarea producției editoriale doar în cazul când beneficiarul dispune de indicele CZU, de numerele ISBN sau ISMN, sau ISSN atribuite de către Camera Națională a Cărții.
14.	Art. 17, alin. (1), lit.c)	Articolul 17: litera c) se completează cu sintagma: „și a tipografiei;”; la alineatul (1):	Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	Se propune de schimbat cu locurile poziția unu cu poziția doi	Se acceptă Articolul 17: la alineatul (1): litera c) se completează cu sintagma: „și a tipografiei;”;
15.	Art. 17, alin. (1),	c) denumirea și adresa juridică a editurii/editorului și a tipografiei;	Direcția Juridică a Aparatului	Se propune de adăugat după	Se acceptă - lit. c) din alin. (1) al Art. 17 se expune

	lit.c)		Parlamentului RM	cuvântul "tipografie" sintagma "numărul comenzii"	în următoarea redacție: c) denumirea și adresa juridică a editurii/editorului și a tipografiei, numărul comenzii;
16.	Art. 17, alin. (1), lit.e)	e) descrierea CIP a Bibliotecii Naționale;	Uniunea Editorilor din Moldova; Gheorghe Postică, viceministrul culturii	Se propune substituirea cuvintelor „ Bibliotecii Naționale ” cu cuvintele “ Camerei Naționale a Cărții ”	Se acceptă - lit. e) din alin. (1) al Art. 17 se expune în următoarea redacție: e) descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții;
17.	Art. 18, alin. (1)	(1) Exemplarele de depozit legal sînt expediate cu titlu gratuit de către tipograf, din contul editorului, îndată după apariție prin intermediul Bibliotecii Naționale: a) Ministerului Culturii - 1 exemplar din toate edițiile apărute în țară, pentru informare și documentare; b) Bibliotecii Naționale - 3 exemplare din toate edițiile apărute în țară; c) Bibliotecii Municipale "Bogdan Petriceicu Hasdeu" – un exemplar din toate edițiile apărute în țară; d) Bibliotecii Naționale pentru Copii "Ion Creangă" (literatură pentru copii și adolescenți) - 1 exemplar; e) Bibliotecii Academiei de Științe a Moldovei - 1 exemplar din toate edițiile ce țin de domeniul științelor socioumane, economice, exacte, naturale și despre viață apărute în țară. f) Bibliotecii Republicane de Informație	Oleg Bodrug, deputat; Gheorghe Postică, viceministrul culturii; Uniunea Editorilor din Moldova	Se propune expunerea alin. (1) într-o altă redacție: “(1) Exemplarele de depozit legal în număr de 4 exemplare sunt expediate cu titlu gratuit de către tipograf, din contul editorului, îndată după apariție prin intermediul Camerei Naționale a Cărții după cum urmează: a) Camerei Naționale a Cărții - 1 exemplar din toate edițiile apărute în țară; b) Bibliotecii Naționale - 2 exemplare din toate edițiile apărute în țară; c) Bibliotecii Naționale pentru Copii "Ion Creangă" - 1 exemplar din edițiile de carte pentru copii și adolescenți; d) Bibliotecii Științifice a Academiei de Științe a Moldovei - 1 exemplar	Se acceptă -alin. (1) din Art. 18 se expune în următoarea redacție: - (1) Exemplarele de depozit legal în număr de 4 exemplare sunt expediate cu titlu gratuit de către tipograf, din contul editorului, îndată după apariție prin intermediul Camerei Naționale a Cărții după cum urmează: a) Camerei Naționale a Cărții - 1 exemplar din toate edițiile apărute în țară; b) Bibliotecii Naționale - 2 exemplare din toate edițiile apărute în țară; c) Bibliotecii Naționale pentru Copii "Ion Creangă" - 1 exemplar din edițiile de carte pentru copii și adolescenți; d) Bibliotecii Științifice a Academiei de Științe a Moldovei - 1 exemplar

		<p>Tehnologico-Științifică - 1 exemplar din edițiile ce țin de domeniul tehnicii și științelor tehnice;</p> <p>g) Bibliotecii Științifice Medicale a Universității de Stat de Medicină și Farmacie „Nicolae Testemițanu” - 1 exemplar din edițiile privind medicina și ocrotirea sănătății;</p> <p>h) Bibliotecii Speciale Republicane Centralizate a Societății Orbilor - 1 exemplar din edițiile "vorbitoare" (Braille);</p> <p>i) Bibliotecii Științifice a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți – 1 exemplar din edițiile ce țin de domeniul științelor socio-umaniste și naturale;</p> <p>î) Bibliotecii Republicane Științifice Agricole a Universității Agrare de Stat din Moldova – 1 exemplar din edițiile ce țin de domeniul agriculturii și medicinei veterinare;</p> <p>j) Bibliotecii Științifice a Academiei de Studii Economice din Moldova – 1 exemplar din edițiile ce țin de domeniul științelor economice și manageriale.</p>		<p>c) Bibliotecii Naționale pentru Copii "Ion Creangă" - 1 exemplar din edițiile de carte pentru copii și adolescenți;</p> <p>d) Bibliotecii Științifice a Academiei de Științe a Moldovei - 1 exemplar din toate edițiile apărute în țară în afară de cartea pentru copii și adolescenți."</p>	<p>din toate edițiile apărute în țară în afară de cartea pentru copii și adolescenți.</p>
18.	Art. 18, alin. (1), lit. c)	c) Bibliotecii Municipale "Bogdan Petriceicu Hasdeu" – un exemplar din toate edițiile apărute în țară;	Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	Se propune substituirea cuvântului "un" prin cifra "1"	Nu se acceptă pentru că alin. (1) al Art. 18 este expus în altă redacție
19.	Art. 18, alin. (2)	(2) Editura/editorul oferă gratuit autorilor (alcătuitorilor, traducătorilor, pictorilor) exemplare ale operelor lor editate conform contractelor încheiate, iar instituțiilor specificate la alin.(1) lit. a)-j)	Uniunea Editorilor din Moldova	Se propune ca lit. j) să fie substituită cu lit. d)	Se acceptă -alin. (2) din Art. 18 se expune în următoarea redacție: (2) Editura/editorul oferă gratuit autorilor (alcătuitorilor, traducătorilor,

		- exemplare de depozit legal și în cazul în care acestea sînt tipărite peste hotarele țării.			pictorilor) exemplare ale operelor lor editate conform contractelor încheiate, iar instituțiilor specificate la alin.(1) lit. a)-d) - exemplare de depozit legal și în cazul în care acestea sînt tipărite peste hotarele țării.
20.	Art. 19	<p>Articolul 19. Biblioteca Națională</p> <p>(1) Biblioteca Națională este principala instituție de stat care deține sursa documentară a culturii naționale scrise și are următoarele atribuții:</p> <p>(a) constituie, prelucrează, dezvoltă, prezervă și pune în valoare fondul de documente care fac obiectul depozitului legal;</p> <p>b) organizează depozitul legal conform art.18;</p> <p>c) efectuează controlul bibliografic național ca parte a controlului bibliografic internațional;</p> <p>d) elaborează bibliografia națională a Moldovei și repertoriul național de publicații;</p> <p>e) efectuează catalogări înainte de publicare (CIP);</p> <p>f) ține evidența statistică editorială;</p> <p>g) atribuie numere internaționale standard pentru cărți (ISBN), pentru muzică tipărită (ISMN), pentru publicații seriale (ISSN).</p> <p>(2) Biblioteca Națională, în condițiile legislației în vigoare, încasează plată pentru servicii la sistematizare și</p>	<p>Uniunea Editorilor din Moldova;</p> <p>Gheorghe Postică, viceministrul culturii</p>	<p>Se propune ca în acest articol cuvintele „Biblioteca Națională” să fie substituite cu cuvintele “Camera Națională a Cărții”</p>	<p>Se acceptă</p> <p>- Articolul 19 se expune în următoarea redacție:</p> <p>Articolul 19. Camera Națională a Cărții</p> <p>(1) Camera Națională a Cărții este principala instituție de stat care deține sursa documentară a culturii naționale scrise și are următoarele atribuții:</p> <p>(a) constituie, prelucrează, dezvoltă, prezervă și pune în valoare fondul de documente care fac obiectul depozitului legal;</p> <p>b) organizează depozitul legal conform art.18;</p> <p>c) efectuează controlul bibliografic național ca parte a controlului bibliografic internațional;</p> <p>d) elaborează bibliografia națională a Moldovei și repertoriul național de publicații;</p> <p>e) efectuează catalogări înainte de publicare (CIP);</p> <p>f) ține evidența statistică editorială;</p> <p>g) atribuie numere internaționale standard pentru cărți (ISBN), pentru muzică tipărită (ISMN), pentru</p>

		<p>aplicarea indicelui CZU publicațiilor, la efectuarea catalogării înainte de publicare (CIP), la atribuirea numerelor internaționale standard (ISBN, ISMN și ISSN) și pentru alte servicii ce țin de domeniul ei de activitate.</p> <p>(3) Fondul de documente și bazele de date ale Bibliotecii Naționale sînt inalienabile, constituie proprietate a statului și se află sub protecția acestuia.</p>			<p>publicații seriale (ISSN).</p> <p>(2) Camera Națională a Cărții, în condițiile legislației în vigoare, încasează plată pentru servicii la sistematizare și aplicarea indicelui CZU publicațiilor, la efectuarea catalogării înainte de publicare (CIP), la atribuirea numerelor internaționale standard (ISBN, ISMN și ISSN) și pentru alte servicii ce țin de domeniul ei de activitate.</p> <p>(3) Fondul de documente și bazele de date ale Camerei Naționale a Cărții sînt inalienabile, constituie proprietate a statului și se află sub protecția acestuia.</p>
21.	p. 18	Capitolul VI se exclude	Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	<p>Se menționează că nu este clară necesitatea excluderii Capitolului VI, care conține norme ce vizează respectarea termenului de editare.</p> <p>Capitolul VI. “RESPECTAREA LEGISLAȚIEI CU PRIVIRE LA ACTIVITATEA EDITORIALĂ Articolul 20. Respectarea termenului de editare (1) În cazul în care editura nu a publicat</p>	<p>Nu se acceptă</p> <p>Aceste norme sunt prevăzute în Legea Nr. 139 din 02. 07. 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe.</p>

				<p>opera în termenul specificat în contract sau în cazul în care contractul nu conține o asemenea clauză, titularul de drepturi poate cere desfacerea contractului și poate pretinde la suma integrală a remunerației stipulate în contract.</p> <p>Dacă, după achitarea remunerației, editura obține, pe cale amiabilă, stabilirea unui nou termen de editare, titularul de drepturi poate pretinde o remunerație suplimentară în condiții contractuale noi.</p> <p>(2) Dacă, din vina titularului de drepturi, care nu a prezentat la timp manuscrisul sau nu a introdus modificările cerute în limitele prevăzute de contract, opera nu a fost publicată în termenul stabilit, editura este în drept să desfacă contractul și să-i ceară titularului restituirea sumei primite</p>	
--	--	--	--	---	--

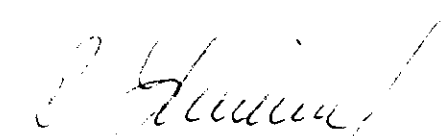
				<p>în avans.</p> <p>(3) În cazul în care opera a fost redactată și pregătită pentru editare, dar nu a fost publicată din vina titularului de drepturi sau din vina editurii, tipograful este în drept să rezilieze contractul încheiat cu editura și să-i ceară acesteia recuperarea prejudiciului, inclusiv a câștigului nerealizat.“</p>	
22.	Art. 22	Articolul 22. Mijloacele pentru susținerea editării cărții naționale	Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	Se menționează că în conținutul Art. 22 concomitent cu termenul „ concurs-licitație ” se utilizează și termenul „ concursuri ”. Pentru excluderea confuziilor, se propune utilizarea unuia și aceluiași termen dacă este corect.	În conformitate cu Legea achizițiilor publice, s-a decis utilizarea termenului „ licitație ” în tot cuprinsul Legii (vezi alin. (3), Art. 4; Art. 21; alin. (5), (6), (7) și lit. a) a alin. (8) din Art. 22)
23.	Art. 22, alin. (1)	(1) Anual, în bugetul de stat sînt prevăzute mijloace financiare pentru susținerea editării cărții naționale, conform priorităților stabilite.	Uniunea Editorilor din Moldova	Se propune după cuvântul “ prevăzute ” să se introducă cuvintele “ în mod distinct ”	Se acceptă - alin. (1) din Art. 22 se expune în următoarea redacție: (1) Anual, în bugetul de stat sînt prevăzute, în mod distinct , mijloace financiare pentru susținerea editării cărții naționale, conform priorităților stabilite.
24.	Art. 22,	c) completarea fondurilor bibliotecilor	Direcția Juridică	Se propune conformarea	Se acceptă

	alin. (2), lit. c)	publice, universitare și școlare;	a Aparatului Parlamentului RM	conținutului literei c) la Legea cu privire la biblioteci nr. 286-XIII din 16.11.1994	-lit. c) din alin. (2) al art. 22 se expune în următoarea redacție: c) completarea fondurilor bibliotecilor publice, de învățământ și specializate;
25.	Art. 22, alin. (3)	(3) Mijloacele financiare pentru susținerea editării cărții naționale se prevăd anual în bugetele ministerelor, altor autorități administrative centrale, autorităților publice locale conform competențelor.	Uniunea Editorilor din Moldova	Se propune după cuvântul " anual " să se introducă cuvintele " în mod distinct "	Se acceptă -alin. (3) din Art. 22 se expune în următoarea redacție: (3) Mijloacele financiare pentru susținerea editării cărții naționale se prevăd anual, în mod distinct , în bugetele ministerelor, altor autorități administrative centrale, autorităților publice locale conform competențelor.
26.	Art. 22, alin. (6)	(6) La concursurile-licitație, gestionate cu maximă transparență , pot participa toate editurile, indiferent de tipul de proprietate și de forma lor juridică de organizare.	Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	Se propune excluderea sintagmei „ gestionate cu maximă transparență ”	Nu se acceptă - alin. (6) din Art. 22 se expune în următoarea redacție: (6) La licitații, gestionate cu maximă transparență , pot participa toate editurile, indiferent de tipul de proprietate și de forma lor juridică de organizare.
27.	Art. 22, alin. (8)	(8) Mijloacele unităților administrativ- teritoriale prevăzute pentru susținerea cărții naționale sînt utilizate, prin decizia consiliilor locale. pentru: ...	Uniunea Editorilor din Moldova	Se propune după cuvântul " prevăzute " să se introducă cuvântul " distinct "	Se acceptă - alin. (8) din Art. 22 se expune în următoarea redacție: (8) Mijloacele unităților administrativ- teritoriale prevăzute distinct pentru susținerea cărții naționale sînt utilizate, prin decizia consiliilor locale. pentru: ...
28.	Art. 22, alin. (8), lit.a)	a) editarea de carte de interes local , în baza concursului-licitație, în conformitate cu legislația în vigoare privind achizițiile publice și reglementările de rigoare. <i>După editare, cărțile sînt transmise pentru</i>	Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	1. Se propune de revăzut termenul " carte de interes local " 2. Se propune conformarea normei la	1. S-a decis: -de exclus sintagma " de interes local " din lit.a) a alin. (8) al art. 22 2. Se acceptă

		completarea gratuită a fondurilor bibliotecilor publice, școlare și universitare din unitățile administrativ-teritoriale respective;		Legea cu privire la biblioteci nr. 286-XIII din 16.11.1994	-Litera a) din alin. (8) al art. 22 se expune în următoarea redacție: a) editarea de carte , în baza licitației, în conformitate cu legislația în vigoare privind achizițiile publice și reglementările de rigoare. După editare, cărțile sînt transmise pentru completarea gratuită a fondurilor bibliotecilor publice, de învățământ și specializate din unitățile administrativ-teritoriale respective;
29.	Art. 22, alin. (9)	(9) Autoritățile administrației publice locale includ, anual, în măsura posibilităților, în bugetele proprii mijloace financiare destinate achiziționării de carte pentru completarea fondurilor bibliotecilor publice, conform legislației în vigoare;	Gheorghe Prini, președintele Uniunii Editorilor din Moldova	Se propune excluderea alin. (9) ca fiind de prisos: repetă lit. b) a alin. (8)	Se acceptă - alin. (9) din Art. 22 a fost exclus
30.	Art. 22, alin. (10)	(10) Anual, în bugetele Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene, al Ministerului Culturii și Ministerului Educației sînt prevăzute mijloace financiare pentru achiziția și expedierea publicațiilor destinate misiunilor diplomatice ale Republicii Moldova în străinătate și pentru completarea fondurilor bibliotecilor și centrelor culturale ale diasporei.	Ghenadie Ciobanu, deputat; Uniunea Editorilor din Moldova	Se propune după cuvântul " prevăzute " să se introducă cuvintele " în mod distinct "	Se acceptă - alin. (10) din Art. 22 se expune în următoarea redacție: (10) Anual, în bugetele Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene, al Ministerului Culturii și Ministerului Educației sînt prevăzute, în mod distinct, mijloace financiare pentru achiziția și expedierea publicațiilor destinate misiunilor diplomatice ale Republicii Moldova în străinătate și pentru completarea fondurilor bibliotecilor și centrelor culturale ale diasporei.
31.	Art. 22,	(11) Ministerul Culturii, Ministerul	Ghenadie	Se propune după	Se acceptă

	alin. (11)	Afacerilor Externe și Integrării Europene, precum și alte autorități administrative centrale, singure sau în colaborare, acordă, din mijloace financiare prevăzute , subvenții pentru traducerea și editarea în străinătate a operelor literare și științifice, a cărților pentru copii și de artă ale autorilor din Republica Moldova.	Ciobanu, deputat; Uniunea Editorilor din Moldova	cuvântul " prevăzute " să se introducă cuvântul " distinct "	- Alin. (11) din Art. 22 se expune în următoarea redacție: 11) Ministerul Culturii, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, precum și alte autorități administrative centrale, singure sau în colaborare, acordă, din mijloace financiare prevăzute distinct , subvenții pentru traducerea și editarea în străinătate a operelor literare și științifice, a cărților pentru copii și de artă ale autorilor din Republica Moldova.
32.	Art. 22 ¹		Gheorghe Postică, viceministrul culturii; Oleg Bodrug, deputat; Ghenadie Ciobanu, deputat; Uniunea Editorilor din Moldova	Se propune de adăugat un nou articol 22 ¹ , cu următorul cuprins: "Articolul 22¹. Organizarea și participarea la saloanele și târgurile de carte naționale și internaționale (1) Anual, în bugetul Ministerului Culturii, sînt prevăzute, în mod distinct, mijloace financiare pentru organizarea saloanelor naționale de carte și pentru participarea Republicii Moldova la târgurile internaționale de carte.	Se acceptă - Legea se completează cu nou Art. 22 ¹ , care se expune în următoarea redacție: Articolul 22¹. Organizarea și participarea la saloanele și târgurile de carte naționale și internaționale (1) Anual, în bugetul Ministerului Culturii, sînt prevăzute, în mod distinct, mijloace financiare pentru organizarea saloanelor naționale de carte și pentru participarea Republicii Moldova la târgurile internaționale de carte. (2) Regulamentul de distribuire a mijloacelor financiare și de organizare a saloanelor și târgurilor de carte este aprobat de Guvern.

				distribuire a mijloacelor financiare și de organizare a saloanelor și târgurilor de carte este aprobat de Guvern. ”	
33.	Art. II, alineatul (1)	Art. II. (1) Prezenta Lege intră în vigoare la data publicării, cu excepția punctului 20 din Art. I, în partea ce ține de alineatele (10) și (11) ale articolului 22 din Legea nr.939-XIV din 20 aprilie 2000 cu privire la activitatea editorială, care se vor aplica începând cu 1 ianuarie 2013.	Direcția Juridică a Aparatului Parlamentului RM	Se propune substituirea cuvintelor “ punctului 20 ” prin cuvintele “ punctului 19 ”.	Se acceptă -alin. (1) din art. II se expune în următoarea redacție: 1) Prezenta Lege intră în vigoare la data publicării, cu excepția punctului 19 din Art. I, în partea ce ține de alineatele (10) și (11) ale articolului 22 din Legea nr.939-XIV din 20 aprilie 2000 cu privire la activitatea editorială, care se vor aplica începând cu 1 ianuarie 2013.
34.	Art. II, alineatul (2), lit.c)	c) va asigura reorganizarea Camerei Naționale a Cărții prin fuziune cu Biblioteca Națională, cu păstrarea sediilor ambelor instituții.	Gheorghe Postică, viceministrul culturii	Se propune excluderea lit. c)	Se acceptă -lit. c) din alin. (2) din Art. II a fost exclusă



Președintele Comisiei

Chiril LUCINSCHI